

Příloha k protokolu o SZZ č.

Student: **Renata Janoušková**

Vysoká škola: PF JU v Čes. Budějovicích
Katedra českého jazyka a literatury

Aprobace: český jazyk - anglický jazyk
Vedoucí * /

Datum odevzdání posudku: 7.5.2013

Recenzent */ Mgr. Veronika Veberová, Ph.D.

POSUDEK BAKALÁŘSKÉ PRÁCE

Překlady americké literatury do češtiny v 60. letech 20. století

.....
(téma)

Bakalářská práce Renaty Janouškové mapuje překlady americké literatury do češtiny v šedesátých letech 20. století. Autorka postupně podává přehled vydávaných děl, přičemž uvádí autory překladů systematicky, nejprve se zastavuje u nejpočetnější skupiny, kterou jsou překlady prózy, dále se zabývá poezií a dramatem, nakonec se zmiňuje i o skupině autorů, kteří v šedesátých letech u nás přeloženi být nemohli a jejich díla se u nás objevují v překladu až v devadesátých letech.

Autorka se velmi pečlivě věnuje všem skupinám a některé závěry stručně komentuje. Dochází k závěru, že nejpočetnější skupinou překládanou do češtiny byla dobrodružná literatura pro děti a mládež a detektivky. Ačkoliv se autorka nepouští do dalších hlubších srovnání a interpretací, přesto je její práce přínosná svou výčtovou charakteristikou, její podrobný výpis všech přeložených děl z americké literatury se může stát vynikajícím nástrojem pro další badatele, kteří se americkou nebo překladovou tvorbou u nás zabývají.

Škoda jen, že i u tak pečlivé práce se najde chybně napsané jméno slavného filosofa (Nietze, s. 7 místo Nietzsche).

Návrh na klasifikaci bakalářské práce: **výborně**



.....
podpis recenzenta bakalářské práce

Čes. Budějovicích 7.5.2013
V dne

Stupeň klasifikace:	výborně	velmi dobře	dobře	nevyhověl
---------------------	----------------	-------------	-------	-----------